

DEIALDIAREN BERARIAZKO
41.ZK. ERANSKINA
EFIZIENTZIA ENERGETIKOA
HOBETZEKO DIRULAGUNTZAK
(2 LERROA)

ANEXO ESPECÍFICO DE
CONVOCATORIA Nº 41
SUBVENCIONES PARA LA
MEJORA DE LA EFICIENCIA
ENERGÉTICA (LÍNEA 2)

1. AURREKONTU KREDITUA

300.000 euro.

1 0710.780.01.152.20 aurrekontu aplikazioari lotuta dagoen A-613/2024 agiri kontablearen kargura finantzatzeko da.

Aurrekontu-kreditua handitzearen ondorioz laguntzen hasierako zuzkidura handitzeko, ez da beharrezkoa izango deialdia berriro argitaratzea.

2. XEDEA

Oinarri hauen xedea da bizitegi-eraikinen eraginkortasun energetikoa hobetzera bideratutako proiektuei dirulaguntzak emateko baldintzak arautzea, energia-eskaria murrizteko, instalazioen eraginkortasuna handitzeko eta autokontsumorako energia berriztagarriak sortzea eta erabiltzea sustatzeko. Hori guztia, ohiko energia termikoaren edo elektrikoaren kontsumoa murrizteko, funtzionamendu eta okupazio baldintza normaletan, baita horiek gauzatzeko

1. CRÉDITO PRESUPUESTARIO

300.000 euros.

Se financia con cargo al documento contable A-613/2024 que está imputado a la aplicación presupuestaria 1 0710.780.01.152.20.

La ampliación de la dotación inicial de las ayudas como consecuencia de la ampliación del crédito presupuestario, no requerirá de nueva publicación de la convocatoria para su eficacia.

2. OBJETO

Es objeto de las siguientes bases la regulación de las condiciones de concesión de ayudas económicas a aquellos proyectos orientados a la mejora de la eficiencia energética de los edificios residenciales en su conjunto, actuando tanto en la reducción de la demanda energética como en el aumento de la eficiencia de las instalaciones y en el fomento de la generación y uso de energías renovables destinadas a autoconsumo. Todo ello, con el objetivo de reducir el consumo de energía

obrak ere. Halaber, helburu berarekin etxebizitzaren eta lokalen barruan banaka egiten diren obrak.

convencional térmica o eléctrica, en condiciones normales de funcionamiento y ocupación, así como las obras para llevarlas a cabo. Así mismo, también las obras que lleven a cabo actuaciones en el interior de las viviendas y locales individualmente, con el mismo objetivo.

Hona hemen horien xehetasunak:

El detalle de las mismas se relaciona a continuación:

DIRULAGUNTZEN LERROAK	LÍNEAS DE SUBVENCIÓN
<u>2.1 Bizitegi eraikinetakoak</u> 2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak 2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak 2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak <u>2.2 Etxebizitzaren energia-eraginkortasuna hobetzea</u> 2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak) 2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak) 2.2.c) Aerotermia bidezko klimatizazio-instalazioak <u>2.3 Merkataritza establezimenduetakoak</u> 2.3.a) Efizientzia energetikoa hobetzeko lanak (instalazioak eta/edo barne argiztapenen berrikuntza) <u>2.4 Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetakoak</u> 2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak	<u>2.1 Actuaciones en edificios residenciales</u> 2.1.a) Obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio. 2.1.b) Proyectos técnicos que desarrollen las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio 2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo. <u>2.2 Mejora de la eficiencia energética en viviendas</u> 2.2.a) Obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos 2.2.b) Obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos 2.2.c) Instalaciones de climatización por aerotermia <u>2.3 Actuaciones en establecimientos comerciales</u> 2.3.a) Obras para la mejora de la eficiencia energética (instalaciones y/o renovación de iluminación interior) <u>2.4 Actuaciones en empresas del sector industria y servicios</u> 2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.

3. DIRUZ LAGUNDUKO BADIRA JARDUKETEK BETE BEHARREKO ESKAKIZUNAK

3.1 Betekizun orokorrak

Diru-laguntza hauetatik kanpo geratzen dira indarrean dagoen Hiri Antolamenduko Plan Orokorraren arabera RU-1, RP-10 edo RP-24 kalifikazioa duten eraikinetan egiten diren obrak.

Ez dira diruz laguntzeko moduko jarduketatzat hartuko ezkutuko jarduketak edo hirigintzako arau-haustea eragin dutenak. Ildo horretan, Lurzoruari eta Hirigintzari buruzko ekainaren 30eko 2/2006 Legearen arabera ezkutuko jarduketak hautemanenez gero (hau da, eskatutako hirigintzako administrazio-titulu legitimatzailearik gabe edo horiek alde batera utzita edo urratuz egindako jarduketak), legezkotasuna berrezartzeko dagokion espedienteak hasiko da, eta, nolabait ere, dirulaguntza emateko prozeduraren izapidetzea eten egingo da hura ebatzi arte.

3.2 Denbora-betekizunak

a) Orokorrak

2023ko irailaren 28tik 2024ko azaroaren 2ra bitartean amaitutako jarduketak.

Jarduketaren amaiera-datatzat hartuko da obra-amaierako ziurtagiria jasotakoa, edo,

3. REQUISITOS DE LAS ACTUACIONES SUBVENCIONABLES

3.1 Requisitos generales

Quedan excluidas de estas subvenciones las obras que se ejecuten en edificios que ostenten la calificación RU-1, RP-10 o RP-24 según el vigente Plan General de Ordenación Urbana.

No se admitirán como actuación subvencionable actuaciones clandestinas o las que hayan supuesto infracción urbanística. En este sentido, en caso de que se detectaran actuaciones clandestinas según la Ley 2/2006, de 30 de junio, de Suelo y Urbanismo (es decir, actuaciones realizadas sin contar con los correspondientes títulos administrativos legitimantes urbanísticos requeridos o al margen o en contravención de los mismos), se iniciará el correspondiente expediente de restablecimiento de la legalidad y, en todo caso, la tramitación del procedimiento de concesión de la subvención quedará suspendida hasta que aquélla se resuelva.

3.2 Requisitos temporales

a) Generales

Actuaciones terminadas entre el 28 de septiembre de 2023 y el 2 de noviembre de 2024.

Se considerará como fecha fin de la actuación, la reflejada en el certificado fin de obra, o, en su defecto, la emitida en su última

halakorik ezean, azken fakturan emandakoa, betiere lehen aipatutako muga-daten artean datatuta.

factura, fechada en todo caso entre las fechas límites anteriormente citadas.

b) Jarduketa esparruaren araberako eskakizunak

Ondorengo lerroetan:

- 2.1. a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzea
- 2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak bizitegi-eraikinetan
- 2.2. Etxebizitzetan energia-eraginkortasuna hobetzea
- 2.3. Energia-eraginkortasuna hobetzea merkataritza-establezimenduetan
- 2.4.a) Energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak autokontsumorako industria-sektoreko eta zerbitzuetako enpresetan

b) Requisitos por ámbito de actuación

En las líneas:

- 2.1. a) Mejora de la envolvente térmica del edificio
- 2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo en edificios residenciales
- 2.2. Mejora de la eficiencia energética en viviendas
- 2.3. Mejora de eficiencia energética en establecimientos comerciales
- 2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo en empresas del sector industrial y servicios

Baldin eta horiek guztiak dagokion udal-lizentzia edo -baimenarekin gauzatzen badira, eta bertan ezarritako baldintzen araberakoak izango badira, eskatutako obra-amaierako dokumentazioa aurkeztea barne. Jarduera horiek instalazioaren egiaztagirietan jasotzen badira, udal-lizentzia badagoela egiaztatuko da, eta halakorik ez badago, ez da diruz laguntzeko moduko jarduerarik onartuko.

Las actuaciones deberán haber sido ejecutadas con la preceptiva licencia o autorización municipal correspondiente y acordes a las condiciones allí impuestas, incluida la presentación de la documentación fin de obra requerida. En caso de reflejarse tales actuaciones en la documentación acreditativa de la instalación se verificará la existencia de la licencia municipal y, en caso de no disponerse de ella, no se admitirá como actuación subvencionable.

Ondorengo lerroetan:

- **2.1.b) Inguratzaile termikoa hobetzeko proiektu teknikoak.**

Ez dute dirulaguntzarik jasoko jada espediente aministratiboren baten xede izandako proiektuek

3.2. Xede-betekizunak eta bazterketak

Ondorengo lerroetan:

2.1. Bizitegi eraikinetakoak

2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak

Berokuntzarako edo hozketarako energia eskaria jaisteko jarduketa oro hartuko da eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko dirulaguntza jaso dezakeen jarduketatzat, fatxadan, estalkian edo inguratzaileko beste edozein paramentutan eta bizitegi eraikin kolektiboetan, familia bakarreko etxebizitza bakartuetan edo ilaran lerrokatutako etxebizitzetan egiten bada.

Aipatutako jarduketak diruz laguntzeko modukotzat hartuko badira, eraikinaren berokuntzarako urteko guztizko energia eskaria, ziurtagiri energetikoak egiaztatzen duena, % 30 jaitsi beharko da gutxienez jarduketen aurrekoaren aldean.

En las líneas:

- **2.1.b) Proyectos técnicos de mejora de la envolvente térmica.**

No serán subvencionables aquellos proyectos que ya hayan sido objeto de algún expediente administrativo

3.3 Requisitos de objeto y exclusiones

En las líneas:

2.1. Actuaciones en edificios residenciales

2.1.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio.

Se considerarán actuaciones subvencionables de mejora de la envolvente térmica del edificio, las actuaciones cuyo objeto sea reducir su demanda energética de calefacción o refrigeración, mediante actuaciones en fachada, cubierta o cualquier paramento de dicha envolvente, llevadas a cabo en edificios de viviendas de tipología residencial colectiva, viviendas unifamiliares aisladas o agrupadas en fila.

Para considerarse subvencionables las actuaciones indicadas anteriormente, las mismas deben conseguir una reducción de la demanda energética anual de calefacción del edificio referida a la certificación energética, sobre la situación previa a dichas actuaciones, de al menos un 30%.

Jarduketa hauek dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira: sustatzaileek edo kontratistek berek egindako eraikin berrietan egiten direnak eta jabe bakarraren etxebizitza eraikin kolektiboetan egiten direnak, jabea pertsona fisikoa izan zein pertsona juridikoa izan, jabetza horizontalaren erregimenari atxikita egon edo ez.

2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak

Aurreko atalak zehazten dituen jarduketak garatzeko proiektuak hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat.

Diruz laguntzeko modukotzat hartuko badira, eraikinaren berokuntzarako urteko guztizko energia eskaria, ziurtagiri energetikoak egiaztatzen duena, % 30 jaitsi beharko da gutxienez jarduketan aurrekoaren aldean.

Dirulaguntza hauetatik kanpo geratzen dira honako proiektu hauek:

- Sustatzaileek eta kontratistek berek egindako oin berriko eraikinetan egindako jarduketak deskribatzen dituztenak, bai eta jabe bakarreko etxebizitza-eraikin kolektiboetan egindakoak ere, pertsona fisikoa zein juridikoa izan, jabetza horizontalaren

Quedan excluidas de estas subvenciones las actuaciones llevadas a cabo en edificios de nueva planta realizados por los propios promotores y contratistas, así como las realizadas en edificios colectivos de viviendas de propietario único, sea persona física o jurídica, con independencia de hallarse acogidos o no al régimen de propiedad horizontal.

2.1.b) Los proyectos técnicos que desarrollen las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio

Se considerarán actuaciones subvencionables los proyectos que desarrollen las actuaciones definidas en el apartado anterior.

Recordar que para considerarse subvencionables deben conseguir una reducción de la demanda energética anual de calefacción del edificio referida a la certificación energética, sobre la situación previa a dichas actuaciones, de al menos un 30%.

Quedan excluidas de estas subvenciones los siguientes proyectos:

- Aquellos que describan actuaciones llevadas a cabo en edificios de nueva planta realizados por los propios promotores y contratistas, así como las realizadas en edificios colectivos de viviendas de propietario único, sea persona física o jurídica, con independencia de hallarse

erregimenari atxikita egon edo ez.

acogidos o no al régimen de propiedad horizontal.

- Arrazoi teknikoak edo hirigintzakoak direla eta eskatutako obra-lizentzia eman ezin zaien jarduketak deskribatzen dituztenak.

- Aquellos que describan actuaciones a las que, por razones técnicas o urbanísticas, no sea posible la concesión de la licencia de obras solicitada.

2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaiica para autoconsumo.

Bizitegi eraikinetan autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko eguzki panel fotovoltaikoen instalazio berrietan egiten diren inbertsioak, hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat, Energia elektrikoaren autokontsumoaren baldintza administratiboak, teknikoak eta ekonomikoak arautzen dituen apirilaren 5eko 244/2019 Errege Dekretuak arautzen duen modalitaterean batekoak badira.

Tendrán la consideración de actuaciones subvencionables las inversiones en nuevas instalaciones de paneles solares fotovoltaiicos para la generación de energía eléctrica destinada a autoconsumo en edificios residenciales y en cualquiera de las modalidades reguladas mediante el RD 244/2019, de 5 de abril, por el que se regulan las condiciones administrativas, técnicas y económicas del autoconsumo de energía eléctrica.

2.2. Etxebizitzetan jarduketak

2.2. Actuaciones en viviendas

2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)

2.2.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos

Berokuntzarako edo hozketarako energia eskaria jaisteko lan oro hartuko da etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko dirulaguntza jaso dezakeen jarduketatzat, isolamendu termikoa inguratzailearen barruan hobetzeko egiten

Se considerarán actuaciones subvencionables de mejora de la envolvente térmica de la vivienda, las obras cuyo objeto sea reducir su demanda energética de calefacción o refrigeración, mediante actuaciones de mejora de su aislamiento térmico por el interior

bada.

Aipatutako jarduketek dirulaguntza jasoko badute, inguratzailearen barrualdean (estradosoan) edo tarteko aire ganberan egin beharko dira, eta etxebizitzaren berokuntzarako urteko guztizko energia eskaria, ziurtagiri energetikoak egiaztatzen duena, % 30 jaitsi beharko da gutxienez jarduketan aurrekoaren aldean.

Dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira Udalaren iritziz higiezinaren inguratzaile termikoa hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarriak.

2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)

Etxebizitzetako arotzeria eta beirakiak ordezkatzeko jarduketek dirulaguntza jasoko badute, instalatzen den kanpoko beiradun arotzeria berriak ezaugarri hauek izan beharko ditu:

- Leihoetako markoek eta orriek 2,3 W/m²K baino gutxiagoko transmitantzia termikoa izan beharko dute.
- Beiratzatzeak 1,3 W/m²K baino gutxiagoko transmitantzia termikoa izan beharko du, eta gutxienez 30 dB (A) -ko

de la envolvente.

Para considerarse subvencionables las actuaciones de mejora del aislamiento térmico de la vivienda indicada anteriormente, las mismas deben llevarse a cabo en la superficie interior de la envolvente (trasdosado) o en la cámara de aire intermedia, y deben conseguir una reducción de la demanda energética anual de calefacción de la vivienda referida a la certificación energética, sobre la situación previa a dichas actuaciones, de al menos un 30%.

Quedan excluidas de las subvenciones la ejecución de obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la envolvente térmica del inmueble.

2.2.b) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos

Para considerarse subvencionables la nueva carpintería exterior acristalada a instalar deberá cumplir las siguientes características:

- Los marcos y hojas de las ventanas deberán tener una transmitancia térmica inferior a 2,3 W/m²K.
- El acristalamiento deberá tener una transmitancia térmica que no exceda de 1,3 W/m²K y supondrá un aislamiento a

isolamendua ekarriko du aireko zirkulazio-zarataren aurrean (Rat_r).

- Leihoak 4. motako aire-iragazkortasunekoak izango dira
- Leihoak pertsianadun leihoekin ordeztzen badira, pertsiana horren kaxoiak 4. motako iragazkortasuna izan beharko du airerako, leihoak berak bezala, eta isolatzaile termiko bat izan beharko du, 1,5 W/m²K baino gutxiagoko transmitantzia termikoa izateko.
- Eraikinen barruko jarduketa partzialei dagokienez, instalatzen den arotzeria berriaren ezaugarriak (materialak, kolorea, piezak, neurriak...) eraikineko gainerakoarekin bat etortzea ezinbestez

Bestalde, deialdi hau indarrean sartu ondorengo faktura duten jarduerak oinarri hauetan ezarritako baldintzak bete beharko dituzte.

Etxebizitzaren kanpoko fatxadako gela itxiturak hartuko dira kanpo arotzeriatzat. Aitzitik, balkoi, terraza eta/edo eguteren itxiturak eta gune irekiak (balkoiak, terrazak eta/edo egutera) itxi ondoren jatorrizko fatxadan zuzenean kanpoaldera ematen ez duen arotzeriak ezingo du jaso dirulaguntzarik.

ruido aéreo de tráfico (Rat_r) mínimo de 30 dB(A).

- Las ventanas serán de Permeabilidad al aire Clase 4.
- En el caso de que las ventanas sean sustituidas por otras con persianas, el cajón de dicha persiana deberá tener una permeabilidad al aire de Clase 4, al igual que la propia ventana, y deberá incorporar un aislante térmico que le permita tener una transmitancia térmica inferior a 1,5 W/m²K.
- En el caso de actuaciones parciales en un edificio, la nueva carpintería a instalar guardará en cuanto a sus características (materiales, color, despiece, dimensiones etc.) la necesaria correspondencia con la del resto del edificio.

Por su parte, aquellas actuaciones cuya factura sea posterior a la entrada en vigor de la presente convocatoria, deberán cumplir los requisitos fijados en estas bases

Aclarar que tendrán la consideración de carpintería exterior aquellos cerramientos de huecos que formen parte de la fachada exterior de la vivienda, no siendo objeto de subvención los cierres de balcones, terrazas y/o solanas, ni aquellas carpinterías ubicadas en la fachada original que tras el cerramiento de los espacios abiertos (balcones, terrazas y/o solanas) no estén en contacto directo con el

exterior.

Eraikuntzako Kode Teknikoaren babesean eraikitako eraikinetan (martxoaren 17ko 314/2006 Errege Dekretua eta ondorengo aldaketak) arotzeria eta beirak ordeztuko dirulaguntzetatik kanpo geratzen dira.

Quedan excluidas de las subvenciones la sustitución de carpinterías y acristalamientos en aquellos edificios construidos al amparo del Código Técnico de la Edificación: Real Decreto 314/2006 de 17 de marzo y posteriores modificaciones.

2.2.d) Aerotermia bidezko klimatizazio-instalazioak

Diruz laguntzeko moduko jardueratzat hartuko dira aerotermia-sistemak jartzea (aire bidezko teknologiak izan ezik), energia-eraginkortasun handiko ekipamendutzat hartzen baitira.

2.2.d) Instalaciones de climatización por aerotermia

Tendrán la consideración de actuaciones subvencionables la instalación de sistemas de aerotermia (exceptuando las tecnologías aire aire) que tienen la consideración de equipos de elevada eficiencia energética.

Industria, Merkataritza eta Turismo sailburuak 2008ko uztailaren 22an eraikinetako instalazio termikoen erregelamenduari (EITE) buruzko arauak emateko kaleratutako agindua bete beharko dute instalazioek, baita aplikatu beharreko gainontzeko araudia ere.

Las instalaciones deberán cumplir lo estipulado en la Orden de 22 de julio de 2008, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se dictan normas en relación con el reglamento de Instalaciones térmicas en los Edificios (RITE) y demás normativa que resulte de aplicación.

Gainera, baldintza hauek bete beharko ditu instalazioak:

Además, la instalación deberá cumplir las siguientes condiciones:

1. Aerotermia-ekipoak energia berriztagariaren kontsiderazioa izateko gutxienezko errendimendua izan beharko du. Hortarako, gutxienezko 2,5eko urtaroen batez besteko errendimendu-faktore zenbatetsia (SPF edo SCOP_{net}) izan beharko du, Batzordearen 2013ko otsailaren 18ko 2013/811 (EB) Erregelamendu Eskuordetuan

1. El equipo de aerotermia deberá tener un rendimiento mínimo para considerarse como energía renovable. Para ello, se requiere un factor de rendimiento medio estacional estimativo (SPF o SCOP_{net}) mínimo de 2,5 según lo establecido en la Decisión de la Comisión, de 1 de marzo de 2013, por la que se establecen las directrices para el cálculo

ezarritakoaren Batzordearen Erabakia, 2013ko martxoaren 1ekoa, zenbait teknologiatako bero-ponpen ondoriozko energia berriztagarria estatu kideek kalkulatzeko jarraibideak ezartzen dituen, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2009/28/EE Zuzentarauaren 5. artikuluan xedatutakoaren arabera.

2.3. Merkataritza establezimenduetakoak

2.3.a) Instalazioen efizientzia energetikoa hobetzeko eta/edo barne argiztapena hobetzeko lanak

Jarduera zentroen efizientzia energetikoa hobetzeko lanak egiten dituzten establezimenduentzat da dirulaguntza lerro hau; betiere, Irunen kokatuta badaude eta txikizkako merkataritzan edo jatetxe zerbitzuetan jarduten badira. Saltoki handiak dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira.

Instalazioak edo instalazio zatiak berritzeko edo erreformatzeko lanek dirulaguntza jaso ahaliko dute, energia benetan aurrezteak badakarte: aireztapen, sorkuntza, biltegiratze, banaketa, berreskuratze edo erregulazio sistemen edozein atal, lehendik dagoen bat ordezkatu zein ez, energia aurrezpena frogatzen bada betiere. Ezin izango dira diruz lagundu erregai fosiletan oinarritutako sistemak dituzten berritze edo erreformak.

por los Estados miembros de la energía renovable procedente de las bombas de calor de diferentes tecnologías, conforme a lo dispuesto en el artículo 5 de la Directiva 2009/28/CE del Parlamento Europeo y del Consejo.

2.3. Actuaciones en establecimientos comerciales

2.3.a) La ejecución de obras para la mejora de la eficiencia energética de instalaciones y/o renovación de iluminación interior

Esta línea de subvención se dirige a los establecimientos que procedan a la ejecución de obras con el objetivo de mejorar la eficiencia energética de sus centros de actividad, siempre que estén ubicados en Irun y se dediquen al comercio al por menor o a servicios de restauración. Quedan excluidos los grandes establecimientos comerciales.

Podrán ser objeto de subvención las renovaciones o reformas de instalaciones o partes de las mismas que supongan un efectivo ahorro energético. Se podrá incluir cualquier parte de los sistemas ventilación, generación, almacenamiento, distribución, recuperación o regulación, sustituya o no a una existente siempre que quede justificado el ahorro energético. No podrán ser objeto de subvención las renovaciones o reformas que incorporen sistemas basados en combustibles

fósiles.

Industria, Merkataritza eta Turismo sailburuak 2008ko uztailaren 22an eraikinetako instalazio termikoen erregelamenduari (EITE) buruzko arauak emateko kaleratutako agindua bete beharko dute instalazioek, baita aplikatu beharreko gainontzeko araudia ere.

Las instalaciones deberán cumplir lo estipulado en la Orden de 22 de julio de 2008, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se dictan normas en relación con el reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios (RITE) y demás normativa que resulte de aplicación.

Kasu guztietan, lehengoaren efizientzia energetikoa benetan hobetzea ekarri beharko du instalazio berritzeak, eta aurkezten den dokumentazioak teknikoki frogatu beharko du hori, teknikari edo instalatzaile baimendu baten txosten baten bitartez.

En todos los casos la renovación de la instalación deberá suponer una real mejora de la eficiencia energética sobre la instalación preexistente, lo que deberá ser justificado técnicamente en la documentación presentada avalada por informe de técnico o instalador autorizado.

Jarduera zentroetako barne argiztapen sistemen elementuak berritzeko lanak egiten dituzten establezimenduentzat da dirulaguntza lerro hau; betiere, Irunen kokatuta badaude eta txikizkako merkataritzan edo jatetxe zerbitzuetan jarduten badira. Saltoki handiak eta/edo bete beharreko araudia betetzeko egikaritzen diren instalazioak dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira.

En materia de renovación de iluminación interior, la línea está dirigida a los establecimientos que procedan a la renovación de los elementos de los sistemas de iluminación interior en sus centros de actividad en Irun y siempre que se dediquen al comercio al por menor o a servicios de restauración. Se excluyen, asimismo, los grandes establecimientos comerciales y/o aquellas instalaciones que se ejecuten para el cumplimiento de la normativa que les resultara exigible.

2.4. Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetakoak

2.4. Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para

autoconsumo

Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko eguzki panel fotovoltaikoen instalazio berrietan egiten diren inbertsioak hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat, Energia elektrikoaren autokontsumoaren baldintza administratiboak, teknikoak eta ekonomikoak arautzen dituen apirilaren 5eko 244/2019 Errege Dekretuak arautzen duen modalitatearen batekoak badira.

Tendrán la consideración de actuaciones subvencionables las inversiones en nuevas instalaciones de paneles solares fotovoltaicos para la generación de energía eléctrica destinada a autoconsumo en cualquiera de sus modalidades reguladas por el RD 244/2019, de 5 de abril, por el que se regulan las condiciones administrativas, técnicas y económicas del autoconsumo de energía eléctrica.

3.3. Publizitate-baldintzak

Bizitegi-eraikinetan, merkataritza-establezimenduetan eta industriaren eta zerbitzuen sektoreko enpreetan egiten diren jarduketan kasuan, dirulaguntzen lerro honen onuradun diren enpresek, pertsonak eta jabeekideen erkidegoek konpromisoa hartzen dute, onuradun direla jakinarazten zaienean, jendeak ikusteko moduko leku batean kartel, plaka edo antzeko dokumentu bat – gutxienez A4 tamainakoa – jartzea lortutako dirulaguntza berariaz aipatzeko. Kartela gutxienez hiru hilabetez erakutsi beharko da, dirulaguntza emateko ebazpena ematen den egunetik zenbatzen hasita.

3.4 Requisitos de publicidad

En el caso de actuaciones en edificios residenciales, establecimientos comerciales y en empresas del sector industria y servicios, las empresas, personas y comunidades de propietarios que resulten beneficiarias de esta línea de subvenciones quedan comprometidas, una vez se les comunique su condición de beneficiarios, a realizar, de forma clara, mención expresa a la subvención obtenida mediante la instalación de un cartel, placa o documento similar – de un tamaño mínimo A4 –, en un lugar visible para el público. La exposición del cartel deberá mantenerse durante, al menos, tres meses desde la fecha de resolución de concesión de la subvención.

4. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA

4. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN

Lehiarik gabeko konkurrentzia eta bana-banako ebaluazioa

Concurrencia no competitiva y evaluación individualizada.

Bi lerrok inolaz ere ez dute lagunduko jarduketa bera.

En ningún caso podrá subvencionarse la misma actuación en dos líneas diferentes.

5. ONURADUN IZATEKO ESKAKIZUNAK

5. REQUISITOS PARA OBTENER LA CONDICIÓN DE BENEFICIARIO

a) Eskakizun orokorrak

a) Requisitos generales

Onuradunek (laguntza ekonomikoa eskatzen dutenek) gutxienez honako agiri hauen titulartasuna izan beharko dute:

Las personas beneficiarias (solicitantes de la ayuda económica) deberán ostentar, como mínimo, la titularidad de la siguiente documentación a presentar:

- Faktura
- Bankuko ordainagiria. Fakturaren edo ordainagiriaren titulartasuna EZ badator bat eskatzailearekin, bi pertsonen arteko harremana justifikatu beharko da (jatorrizko kontuaren titularkidetasuna, bigarren mailarainoko ahaidetasuna, bizikidetza).

- Factura
- Justificante bancario de pago. Cuando la titularidad de la factura o del justificante del pago NO coincida con la del solicitante, se deberá justificar la relación existente entre ambas personas (cotitularidad de la cuenta de origen, parentesco de hasta segundo grado, convivencia).

Eskabidea nortasun juridiko propioz ez duen pertsona fisiko edo juridikoen talde batek aurkeztu duenean, memorian, gainera, taldea osatzen dutenen zerrenda jasoko da, horietako bakoitzak hartutako konpromisoak adierazita, bai eta taldeari onuradun gisa dagozkion betebeharrak betetzeko ahalorde askietsiak dituen ordezkari baten izendapena ere.

Cuando la solicitud se presente por una agrupación de personas físicas o jurídicas sin personalidad jurídica propia, la memoria contendrá, además, la relación de integrantes de la agrupación con indicación de los compromisos adquiridos por cada uno de ellos, así como la designación de un representante con poderes bastantes para cumplir las obligaciones que, como

beneficiario, corresponden a la agrupación

b) Jarduketa esparruaren araberako eskakizunak

Ondorengo lerroetan:

2.1. Bizitegi eraikinetako jarduketak

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa, haren jabetza horizontala duten pertsona fisikoek edo eraikineko jabeen erkidegoek eskatu ahalko dute dirulaguntza.

Jabeen erkidegoek behar bezala ordezkatzeko dituenaren bidez jardungo dute. Gainera, haren ardura izango da dirulaguntzaren eta diruz laguntzen diren jarduketak egiteko beharrezkoak diren erabakien barne kudeaketa.

Familia bakarreko etxebizitzentzako dirulaguntzei dagokienez, zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, haren jabe edo bertako maizter diren pertsona fisikoek eskatu ahalko dituzte dirulaguntzak.

2.2. Etxebizitzetako jarduketak

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, haren jabe edo bertako maizter diren pertsona fisikoek eskatu ahalko dute laguntza.

Baldin eta etxebizitza baten jabeak eta maizterrak adosten badute maizterrak

b) Requisitos por ámbito de actuación

En las líneas:

2.1 Actuaciones en edificios residenciales:

Podrán solicitar esta subvención las personas físicas propietarias o Comunidades de propietarios de edificios en régimen de propiedad horizontal del inmueble sobre el que se propone la actuación.

Las Comunidades de propietarios actuarán a través de quien ostente debidamente la representación de la misma. En estos casos, además, la gestión interna de la subvención y de los acuerdos necesarios para la realización de las actuaciones subvencionables será responsabilidad de la misma.

En el caso de las subvenciones destinadas a viviendas unifamiliares, podrán solicitar dichas ayudas las personas físicas propietarias o arrendatarias del inmueble sobre el que se propone la actuación.

2.2. Actuaciones en viviendas

Podrán solicitar esta subvención las personas físicas propietarias o arrendatarias del inmueble sobre el que se propone la actuación.

Cuando el propietario de una vivienda y el arrendatario de la misma acuerden que este

ordaintzea dagozkion birgaikuntza lanak, maizterra onuraduntzat hartua izan ahalko da.

último costee a su cargo las actuaciones de rehabilitación que correspondan, el arrendatario podrá tener la consideración de beneficiario.

Eskatzaileak jarduketaren xede den etxebizitzan bizi behar du.

El solicitante ha de ser residente en el domicilio objeto de la actuación.

3.3. Merkataritza establezimenduetako jarduketak

3.3. Actuaciones en establecimientos comerciales

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, haren jabe edo bertako maizter diren pertsona fisikoek eskatu ahalko dute laguntza.

Podrán solicitar esta subvención las personas físicas propietarias o arrendatarias del inmueble sobre el que se propone la actuación.

Baldin eta establezimendu baten jabeak eta maizterrak adosten badute maizterrak ordaintzea dagozkion birgaikuntza lanak, maizterra onuraduntzat hartua izan ahalko da.

Cuando el propietario de un establecimiento y el arrendatario del mismo acuerden que este último costee a su cargo las actuaciones de rehabilitación que correspondan, el arrendatario podrá tener la consideración de beneficiario.

3.4. Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetako jarduketak

3.4. Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, beren enpresa jarduera bertan aurrera eramaten duten enpresek eskatu ahalko dute dirulaguntza; betiere, zer lursailetan kokatuta dagoen instalazio industrial, haren kalifikazioa eta hari aplikatu beharreko hirigintza araudia enpresaren jarduerarekin bat badatoz.

Podrán solicitar esta subvención las empresas que ejerzan su actividad empresarial en el inmueble sobre el que se propone la actuación, siendo esa actividad compatible con la calificación y normativa urbanística de aplicación en la parcela en la que se residencia la planta industrial.

Baldin eta establezimendu baten jabeak eta maizterrak adosten badute maizterrak

Cuando el propietario de un establecimiento y el arrendatario del mismo acuerden que este

ordaintzea dagozkion birgaikuntza lanak, maizterra onuraduntzat hartua izan ahalko da.

Legez eratutako enpresak eta enpresaburu autonomoak ere sartuko dira dirulaguntza hauen barruan, egoitza soziala Irunen badute edo lantokiren bat badute Irunen eta zerbitzuen sektorekoak edo industria sektorekoak badira. Oinarri hauen ondorioetarako, (EB) 651/2014 Erregelamenduaren 1. eranskinaren 1. paragrafoaren arabera izango da enpresaren definizioa, eta Irunen dauden lantokietan egiten diren jarduketek bakarrik jaso ahalko dute dirulaguntza.

Jarduera Ekonomikoen Espainiako 2009ko Sailkapenaren G, H, I, J, L, M, N, O, P, Q, R, S, T edo U atalen barruko jarduerak hartuko dira zerbitzuen sektorekotzat. Industria sektorearen barruan, berriz, Jarduera Ekonomikoen Espainiako 2009ko Sailkapenaren B, C edo D atalen barruko enpresek jaso ahalko dute dirulaguntza, honako hauek izan ezik: energia erauztekoak, petrolio eta bioerregaia fintzekoak eta energia elektrikoa sortu, garraiatu eta banatzekoak.

Jarduera ekonomikoen gaineko zergaren pean Jarduera Ekonomikoen Espainiako 2009ko Sailkapenaren atal horiekin bat datozen jarduerak ere jaso ahalko dute

último costee a su cargo las actuaciones de rehabilitación que correspondan, el arrendatario podrá tener la consideración de beneficiario.

Y quedan incluidas las empresas legalmente constituidas y los empresarios autónomos, que tengan domicilio social o algún centro de trabajo en Irún, incluidas en el sector servicios o en la industria. A los efectos de estas bases se define empresa conforme a lo recogido en el artículo 1 del anexo I del Reglamento (UE) 651/2014. Solo serán subvencionables las actuaciones realizadas en centros de trabajo ubicados en Irún.

Se considerará sector servicios las actividades incluidas en las secciones: G, H, I, J, L, M, N, O, P, Q, R, S, T o U del CNAE 2009. Dentro del sector industria serán subvencionables las empresas incluidas en la Sección B, C o D del CNAE-2009, con la excepción de la industria extractiva energética, las de refinación del petróleo y biocombustible, así como las empresas de generación, transporte y distribución de energía eléctrica.

También serán subvencionables las actividades contempladas en el IAE que se correspondan con estas secciones del CNAE 2009.

dirulaguntza.

c) Irungo udal barrutiko eraikin edo instalazioetan egiten diren jarduketek bakarrik jaso ahalko dute dirulaguntza.

d) Irungo Plangintza Nagusiaren edo berau garatzeko idatzitako eta behin betiko onartutako plangintza xehatuko dokumentuen zehaztapen urbanistikoen arabera erabileran duten eraikinak hartuko dira bizitegi, industria eta zerbitzu eraikintzat.

e) Jabetza Erregistroan honela inskribatutakoak hartuko dira etxebizitzatzat.

c) En todo caso las actuaciones subvencionables vendrán referidas a edificios o instalaciones sitas en el término municipal de Irún.

d) Tendrán consideración de edificios residenciales, industriales o de servicios aquellos cuyo uso sea conforme con las determinaciones urbanísticas contenidas en el vigente Plan General de Irún o por los documentos de Planeamiento Pormenorizado redactados en desarrollo del mismo y aprobados definitivamente.

e) Tendrán la consideración de vivienda las así inscritas en el Registro de la Propiedad.

6. ORDENAKETA ETA INSTRUKZIOA

Dirulaguntza hauek emateko prozeduren instrukzioa Hirigintza eta Garapen Iraunkorreko Arloko edozein postu juridikori dagokio.

Eskaerak aurkezteko hurrenkeraren arabera izapidetuko dira dirulaguntzak, baina, aurkeztu beharreko dokumentazio guztia aurkezten ez bada, ebazpena emateko ordena aldatu ahalko da. Jarritako kreditua agortu bitartean ebatziko dira eskaerak, eta, agortzen denean, Udalaren webgunean iragarriko da (www.irun.org).

6. ORDENACIÓN E INSTRUCCIÓN

La instrucción de los diversos procedimientos de concesión de estas subvenciones corresponderá, indistintamente, a cualquiera de los puestos jurídicos existentes en el área de Urbanismo y Desarrollo Sostenible.

Si bien las subvenciones se tramitarán por riguroso orden de presentación de solicitudes, la resolución de las mismas podrá variar en función de la carencia de la documentación exigible. La resolución de las peticiones se efectuará hasta agotamiento del crédito dispuesto. El agotamiento del crédito dispuesto será publicitado en la web municipal

(www.irun.org).

Instrukzioaren eskumena duen organoak, ofizioz, ebazpen proposamena egiteko beharrezko datuak zehazteko, jakiteko eta egiaztatzeko beharrezkoak iruditzen zaizkion jarduketa guztiak egingo ditu.

El órgano competente para la instrucción realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución.

Eskatutako dirulaguntzaren erabilera egokiro justifikatu dela egiaztatuko da, aurkeztu beharreko dokumentazioa aztertuz.

Se comprobará la adecuada justificación de la subvención solicitada mediante el análisis de la correspondiente documentación exigida.

7. DIRULAGUNTZA EMATEKO EBAZPENA

Instrukzio organoak egiten dituen proposamenak ikusita joango da ebazten deialdia Alkatetza edo hark ordezkari izendatzen duen organoa.

7. RESOLUCIÓN DE CONCESIÓN

La Alcaldía, u Órgano en quien delegue, irá resolviendo la convocatoria a la vista de las propuestas realizadas por el órgano instructor.

Prozedura ebazteko eta ebazpena jakinarazteko epea bi hilabetekoa izango da gehienez ere.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento no podrá exceder de dos meses.

Eskaera aurkezteak ez du berez ematen dirulaguntza jasotzeko eskubidea, dirulaguntza orok berezkoa duen izaera diskrezionala izango baitu dirulaguntza emate honek ere.

La presentación de la solicitud no otorga por sí misma el derecho a percibir la subvención, conservando esta concesión el carácter discrecional, inherente a toda subvención.

Ebazpena ezarritako epeetan jakinarazi ezean, administrazio prozedurari buruzko araudiak finkatzen duen isiltasunaren ondorioetarako, ukatutzat hartu ahalko dira dagozkion eskaerak.

La falta de notificación de la resolución en los plazos establecidos podrá considerarse como denegación de las correspondientes solicitudes a los efectos de silencio fijados en la normativa sobre procedimiento administrativo.

Dirulaguntza ematea edo ez ematea erabakitzeke ematen duen ebazpenak amaiera emango dio administrazio bideari. Aukeran, berraztertze errekurtsua jarri ahalko da beronen aurka, administrazioarekiko auzi errekurtsuaren aurretik, hilabeteen ebazpena jakinarazi eta biharamunetik, berau kaleratu zuen organoaren beraren aurrean, edo, bestela, zuzenean aurkaratu ahalko da berau, Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, bi hilabeteen ebazpena jakinarazi eta biharamunetik.

La Resolución por la que se resuelva la concesión o denegación de subvención pondrá fin a la vía administrativa, pudiendo ser objeto de recurso potestativo de reposición, previo al contencioso administrativo, en el plazo de un mes, ante el mismo órgano que la dictó, contado desde la notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación.

8. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA

Eskaerak aurkezteko epea deialdia GAOn argitaratu eta hurrengo egunean hasiko da, eta 2024ko azaroaren 2an amaituko.

8. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

El plazo para la presentación de solicitudes será desde el día siguiente a la publicación de la convocatoria en el BOG, hasta el 2 de noviembre de 2024.

9. ESKAERAREKIN BATERA AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA

Deialdiaren baldintza orokorrek aipatzen duten dokumentazioaz gain, eskaerak nola aurkezten diren gorabehera, honako hauek ere aurkeztu beharko dira haiekin batera:

- ❑ Honako hauek dira aurkeztu beharreko dokumentu orokorrak:
 - Eredu normalizatuaren arabeko eskabidea, non dirulaguntza

9. DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA A PRESENTAR EN LA SOLICITUD

Además de la documentación indicada en las condiciones generales de la convocatoria, independientemente del modo en que se presenten las solicitudes, deberán acompañarse de:

- ❑ Los documentos a presentar con carácter general son los siguientes:
 - Solicitud según modelo específico, en la que incluir, entre otros datos, nº de cuenta

ordaintzeko kontu korrontearen zenbakia (non bertan eskatzailearena ez den beste izen bat adierazten baldin bada kontu horren kotitularitatea egiaztatu beharko da eta bi pertsonen zerga-betebahrrak egiaztatuko dira) eta, lanak egiteko lizentzia eta/edo baimena behar bada, haren erreferentzia (eskaera data, sarrerako erregistro zenbakia, espediente kodea eta erabakiaren zenbaki edo data) adieraziko diren besteak beste –argiak berritzeko eta antzekoak jartzeko dirulaguntza jaso dezaketen jarduketek ez dute lizentziarik behar. Jarduera horiek instalazioaren egiaztagirietan jasotzen badira, udal-lizentzia badagoela egiaztatuko da, eta halakorik ez badago, ez da diruz laguntzeko moduko jarduerarik onartuko.

corriente para el abono de la subvención (en el cual si se indica un nombre distinto al del solicitante, se deberá acreditar la cotitularidad de dicha cuenta) y, si la obra está sujeta a licencia y/o autorización, su Referencia (Fecha de solicitud, número de Registro de Entrada, Código de Expediente, número o fecha del acuerdo). Las actuaciones subvencionables referentes a la renovación de luminarias y similares no están sujetas a licencia. En caso de reflejarse tales actuaciones en la documentación acreditativa de la instalación se verificará la existencia de la licencia municipal y, en caso de no disponerse de ella, no se admitirá como actuación subvencionable.

- ❑ Honako hauek dira aurkeztu beharreko dokumentu espezifikoak, dirulaguntzaren arabera:

- ❑ Los documentos a presentar con carácter específico, dependiendo de la línea de subvención, son los siguientes:

Ondorengo lerroak:

En las líneas:

2.1. Bizitegi eraikinetakoak

2.1 Actuaciones en edificios residenciales

2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak

2.1.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio

- Legez eratutako jabeen erkidegoek, erkidegoaren IFZren fotokopia eta

- En caso de estar constituida como Comunidad de propietarios, Fotocopia

lanak egiteko eta administrari edo presidenteari erkidegoa ordezkatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta beronen ordainagiria egiteko ahalmena emateko erabakiaren akta.

- Legez eratu gabeko jabeen erkidegoek, eraikinaren jabe guztien NAre edo identifikazio agiriaren fotokopia.
- Eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren aurrekoa, eta jarduketak egin aurretik berau Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan inskribatu izanaren frogagiria.
- Eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren ostekoa, eta jarduketak egin ondoren berau Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan izena emateko eskabidearen egiaztagiria.
- Zuzendaritza fakultatiboak edo lanak ikuskatzen dituen teknikariak sinatutako obra amaierako ziurtagiria –lanak egiteko lizentziak adieraziko du baten edo bestearen derrigortasuna, Eraikuntza

de N.I.F de la comunidad y acta acordando la ejecución de las obras y facultando al administrador o presidente para representar a la comunidad, realizar el cobro de la ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma

- En caso de no estar constituida comunidad de propietarios, fotocopia del DNI o documento de identificación de todos los propietarios del edificio.
- Certificado de eficiencia energética del edificio previo a la actuación subvencionable y justificante de su inscripción, previa a la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.
- Certificado de eficiencia energética del edificio posterior a la actuación subvencionable y justificante de su solicitud de inscripción, tras la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.
- Certificado de fin de obra suscrito por la dirección facultativa o por el/la técnico supervisor de la misma (la obligación de uno u otro vendrá concretada en la licencia de obras concedida según si la actuación se

Antolatzeko Legeak etxebizitzak eraikintzat hartzen dituen ala ez kontuan izanik-.

- Diruz lagundutako obrei dagokien faktura edo azken likidazioa, eta ordainagiriak.

Fakturak erlazionatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, ordainketa-frogagiriarekin batera, eta ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa jaso beharko ditu. Hori guztia urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7 artikuluaren araberako iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko tributu- eta aurrekontu-araudia aldatu eta finantza-araudia egokitzekoaren arabera. Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordeztzen duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren orde, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek)

considera o no Edificación según la LOE).

- Factura o liquidación final correspondiente a las obras objeto de subvención y justificantes de pago.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe. Todo ello conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no

eta enpresa kontratistaren eta jabeen erkidegoaren artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua (edo, halakorik ez badago, jabe guztiek sinatutakoa) erabil daitezke.

- Eraikinen Ikuskapen Teknikoa.

2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak

Proiektu horiek diruz laguntzeko dokumentu hauek aurkeztu behar dira berariaz:

- Jabeen elkarte edo erkidegoak egin beharreko lanak egiteko proiektua kontratatze eta lanak egiteko beharrezkoa den obra lizentzia eskatzeko hartzen dituen erabakien ziurtagiria –erkidegoaren administrari edo presidenteari dagozkion erabakiak formalizatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta beronen ordainagiria egiteko ahalmena eman ere egin beharko du–.
- Diruz laguntzen diren lanak egiteko proiektu osoa, aurrekontua xehatuta.
Proiektuak barnean hartu beharko

exista, por todos los propietarios) y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios).

- Informe de inspección Técnica del Edificio, ITE.

2.1.b) Los proyectos técnicos que desarrollen las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio.

Los documentos con carácter específico a presentar para la subvención de los proyectos indicados son los siguientes:

- Certificado de los acuerdos adoptados por la agrupación de propietarios o Comunidad de propietarios para la contratación del proyecto de ejecución de las obras a realizar y la solicitud de licencia de obras para llevarlo a cabo, en el que además se faculte al Presidente o Administrador de la comunidad para formalizar los acuerdos que sean necesarios a tal efecto, así como para realizar el cobro de la ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma.
- Proyecto de ejecución completo de las obras objeto de subvención con presupuesto detallado.

El proyecto deberá incluir el

ditu honako hauek: eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren aurrekoa; berau Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan inskribatzeko eskaeraren egiaztagiria; eta diruz laguntzea nahi den jarduketaren esparruan proiektatzen den eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria.

- Proiektuak zehazten dituen lanak egiteko lizentziaren eskaeraren kopia edo Udal Erregistroan aurkeztu izanaren erreferentzia.
- Dirulaguntzaren xede den proiektuaren idazketari dagokion faktura eta ordainagiria. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa jaso beharko ditu.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu- araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza- araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan (edo hura ordeztzen duen arauan) aurreikusitakoa baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada

Certificado de eficiencia energética del edificio previo a la actuación subvencionable y justificante de su solicitud de inscripción en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco, y el Certificado de eficiencia energética del edificio proyectado en la actuación subvencionable.

- Copia de la solicitud de licencia de las obras descritas en el proyecto o referencia de su presentación en el Registro municipal.
- Factura correspondiente a la redacción del proyecto objeto de subvención y justificante de pago de la misma, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto

banku-ordainketa bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

- Instalazioaren titular bakoitzaren identifikazio-agiria (NAN edo IFZ). Pertsona juridikoen edo komunitateen kasuan, ordezkariaren NANA eta horretarako ahalmena ematen duen dokumentazioa aurkeztu beharko dira.
- Instalazioa eraikin komunitarioetako elementu komunetan egiten den kasuetan, obrak gauzatzeko eta/edo elementu komuna erabiltzeko onarpen-akta.
- Autokontsumoko instalazio kolektiboetan, autokontsumoari lotutako horniduren titulartasuna eta banaketa-koefizientea.
- Instalazio berriaren proiektua deskribatzeko txosten tekniko ekonomikoa
 - Instalazio berriaren aurreko egoera, kokalekua eta koordenatuak.

2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo

- Documento identificativo (DNI o NIF) de cada uno de los titulares de la instalación. En el caso de personas jurídicas o comunidades, se deberá incluir el DNI del representante y la documentación que lo faculte como tal.
- En los casos en los que la instalación se realice sobre elementos comunes de edificios comunitarios, el acta de aprobación de ejecución de las obras y/o utilización del elemento común.
- Para instalaciones de autoconsumo colectivo, la titularidad de los suministros asociados al autoconsumo y su coeficiente de reparto.
- Memoria descriptiva técnico-económica del proyecto de la nueva instalación tendrá el siguiente alcance.
 - Situación actual con indicación del emplazamiento y coordenadas.

- Iritsi nahi den egoera.
- Sorkuntza elementu eta sistemen deskripzioa; instalazioaren potentzia; eta konfigurazioa, errendimenduaren kalkulua.
- Proposatzen den ekipamendua: modulu fotovoltaikoen kopurua eta potentzia unitarioa; elektrizitatea ekoizteko ekipamenduen marka, modeloa eta teknologia mota; inbertsoreen kopurua eta potentzia unitarioa eta ezaugarri tekniko espezifikoak.
- Biltegiatze elementu eta sistemen deskripzioa, horrelakorik badago.
- Kontrol sistema eta metodologiaren deskripzioa.
- Sorkuntza elementuen fitxa teknikoaren kopia.
- Situación que se pretende conseguir.
- Descripción de los elementos y sistemas de generación. Potencia de la instalación. Configuración, cálculo del rendimiento.
- Equipamiento propuesto: nº de módulos fotovoltaicos y su potencia unitaria. Marca y modelo y tipo de tecnología de los equipos de producción eléctrica. Nº y potencia unitaria de los inversores y características técnicas específicas.
- Descripción de los elementos y sistemas de almacenamiento, si los hay.
- Descripción de los sistemas y metodología de control.
- Copia de la ficha técnica de los elementos generadores.

- Dirulaguntzaren xede den proiektuaren idazketari dagokion faktura eta ordainagiria. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa jaso beharko ditu.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren arabera ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-

- Factura correspondiente a la redacción del proyecto objeto de subvención y justificante de pago de la misma, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la

araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezen duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren orde, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek) eta enpresa kontratistaren eta jabeen erkidegoaren artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua (edo, halakorik ez badago, jabe guztiek sinatutakoa) erabil daitezke.

- Instalazioaren eta berau osatzen duten elementu nagusien koloretako argazkiak –jarduketa egin aurreko egoera, hasierakoa, zein bukaerakoa irudikatu beharko dituzte–.

normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios) y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios).

- Fotografías en color de la instalación y de los principales elementos que la componen. Las fotografías deben mostrar tanto la situación inicial, antes de la ejecución de la actuación, como de la situación final.

- Instalazioaren Abierazteko

- Declaración Responsable para la Puesta en Servicio presentada ante el

Erantzukizunpeko Adierazpena, Eusko Jaurlaritzako sail eskudunean aurkeztua.

Organismo Autonómico competente de la instalación, presentada ante el departamento competente del Gobierno Vasco.

- Beste batzuk:
 - Onuradunak instalazioari aplikatu beharreko araudiaren arabera egin beharko ditu jarduketak, nahitaez, eta instalazioaren osagaiek organismo eskudunak homologatuta egon beharko dute.
 - Instalazioaren jabetza mantentzeko eta instalazioa egoera onean mantentzeko epe bat izango da, hamar urtekoa gutxienez.
- Otras consideraciones:
 - Será obligación de quien ostente la condición de beneficio/a ejecutar las actuaciones cumpliendo la normativa que le sea de aplicación a la instalación y sus componentes deberán poseer la correspondiente homologación por el organismo competente.
 - La instalación se mantendrá en propiedad y en correcto estado de funcionamiento durante un plazo mínimo de 10 años.

2.2. Etxebizitzetakoak

2.2 Actuaciones en viviendas:

2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaille termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)

2.2.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos

- Onuradunaren NANren fotokopia eta, maizterrak eskatzen badu dirulaguntza, jabearen baimena eta alokairu kontratuaren kopia.
- Etxebizitzaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren aurrekoa, eta jarduketak egin aurretik eraikina
- Fotocopia del DNI del beneficiario. En los supuestos en que sea el arrendatario el que solicite la subvención, autorización del propietario y copia del contrato de alquiler
- Certificado de eficiencia energética de la vivienda previo a la actuación subvencionable y justificante de su inscripción, previa a la ejecución de las actuaciones, en el Registro de

Euskadiko Energetikoaren Erregistroan inskribatu izanaren frogagiria.

Eraginkortasun Ziurtagirien

Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.

- Etxebizitzaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren ostekoa, eta jarduketak egin ondoren eraikina Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan izenemateko eskaeraren frogagiria.
- Diruz lagundutako obrak egin izanaren faktura eta horren ordainagiria. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa jaso beharko ditu.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluan araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga eta aurrekontu araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordeztzen duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu

- Certificado de eficiencia energética de la vivienda posterior a la actuación subvencionable y justificante de su solicitud de inscripción, tras la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.
- Factura correspondiente a la ejecución de las obras objeto de subvención y justificante de pago de la misma, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y

factuar-ak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren orde, jabearen sinatutako eta onartutako aurrekontua (eta enpresa kontratistaren eta jabearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaille termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)

- Onuradunaren NANren fotokopia eta, maizterrak eskatzen badu dirulaguntza, jabearen baimena eta alokairu kontratuaren kopia.
- Jarritako leiho berrien argazkiak, barrukoak zein kanpokoak, leiho horiek identifikatu ahal izateko moduan hartuak, eta estetika (kolorea, zatikatzea eta neurriak) eraikineko leiho orokorretara egokitzen dela eta lizentzia-baldintzak betetzen direla egiaztatu ahal izateko.
- Leihoak berritzeko egiten den

2.2.b) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos

- Fotocopia del DNI del beneficiario. En los supuestos en que sea el arrendatario el que solicite la subvención, autorización del propietario y copia del contrato de alquiler
- Fotografías, tanto interiores como exteriores, de las nuevas ventanas colocadas, tomadas de forma que puedan identificarse las mismas y pueda comprobarse su adecuación estética (color, despiece y dimensiones) a las generalizadas en el edificio y el cumplimiento de las condiciones de licencia.
- Factura detallada (en original, original

inbertsioa egiaztatzeko faktura xehea (jatorrizkoa, jatorrizko bikoiztua edo kopia konpultsatua). Onuradunaren izenean egon beharko du, eta, gutxienez, azalpen hauek hartu beharko ditu barnean:

- Berritze lanen deskripzio laburra, berritzen den etxebizitzaren helbidea adierazita.
- Berrikuntzaren barruan sartzen diren jarduketak, xehatuta.
- Jartzen den arotzeriaren oroitidazkia (ezinbestean, arotzeria mota eta jartzen diren beirakien lodiera mota, baita kamerarena ere).
- Berritzen den leiho bakoitzaren neurriak.

Fakturak ez badakartza aipatutako azalpenak, dagokion aurrekontua erantsi beharko zaio, azalpen horiek adierazita eta dagokion instalatzaileak sinatuta eta zigilatuta.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, ordainketa-frogagiriarekin batera, eta ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa jaso beharko ditu. Hori guztia urriaren 29ko

duplicado o copia compulsada) justificativa de la inversión en renovación de ventanas, que deberá estar emitida a la persona que ostente la condición de beneficiario/a e incluir, como mínimo, los siguientes conceptos:

- Breve descripción de la renovación, indicando el domicilio objeto de la renovación.
- Desglose de las acciones incluidas dentro del concepto de renovación.
- Memoria de la carpintería colocada (imprescindible tipo de carpintería y tipo de espesores de los vidrios colocados, así como de la cámara).
- Medidas de cada una de las ventanas renovadas.

En caso de que la factura no contenga los conceptos indicados, deberá ir acompañada del presupuesto al que haga referencia y en el cual se vean dichos conceptos que deberá estar firmado y sellado por el instalador correspondiente.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe. Todo ello conforme al art. 7 de

7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan (edo haren ordezeko arauan) aurreikusitakoa baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordezkariak, jabearen sinatutako eta onartutako aurrekontua (eta enpresa kontratistaren eta jabearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

- Erabilitako beirakien transmisio faktore termikoa (Ug) saiatzeko proben emaitzak.
- Instalatzen diren beirakiak justifikatzeko eranskailuak edo beraien fotokopiak, edo eskaera albaranak, behar bezala egiaztatzeko moduan beirakiak

la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

- Resultados de los ensayos de transmitancia térmica (Ug) para los vidrios utilizados.
- Pegatinas justificativas de los vidrios instalados o bien fotocopia de las mismas o los albaranes de pedido que acrediten suficientemente el suministro de los vidrios al petionario.

eskatzaileri hornitu izana.

- Jartzen diren leihoek EE marka dutela egiaztatzeko etiketak.
- Etiquetas justificativas de marcado CE de las ventanas instaladas.

2.2.d) Aerotermia bidezko klimatizazio-instalazioak

- Instalazioaren ziurtagiria, eredu normalizatuaren eta uneko deialdira eguneratuaren arabera.
- Instalatutako ekipamenduaren etiketa energetikoaren argazkia.
- Onuradunaren NANaren fotokopia. Dirulaguntza errentariak eskatzen badu, jabearen baimena eta alokairu-kontratuaren kopia.
- Proiektuaren deskribapen-memoria teknikoa, gutxienez honako hauek jasota:
 - Proiektuaren kokapena: proiektuaren kokapena argi eta garbi identifikatu beharko da, eta posta-helbide osoa adieraziz.
 - Fabrikatzailea
 - Marka

2.2.d) Instalaciones de climatización por aerotermia

- Certificado de instalación según modelo normalizado y actualizado a la Convocatoria en curso.
- Fotografía de la etiqueta energética de los equipos instalados.
- Fotocopia del DNI de la persona beneficiaria. En los supuestos en que sea la persona arrendataria la que solicite la subvención, autorización del propietario/a y copia del contrato de alquiler.
- Memoria descriptiva técnica del proyecto, que deberá incluir como mínimo:
 - Localización del proyecto: La ubicación del proyecto deberá quedar claramente identificada, aportando la dirección postal completa.
 - Fabricante
 - Marca

- Eredua
- Instalazioaren potentzia (kW)
- Klimatizazioaren azalera (m²)
- Klimatizazioaren eta eraisketaren barne-banaketa berria, lurzoru erradiatzailea, tenperatura baxuko erradiadoreak edo aireztagailu konbektoreak sartzeko zirkuitu hidraulikoak.
- Instalazioaren eta hura osatzen duten elementu nagusien koloretako argazkiak.
- Fabrikatzaileak emandako dokumentazio teknikoaren kopia.
- Modelo
- Potencia de la instalación (kW).
- Superficie climatización (m²)
- Nueva distribución interior de climatización y desmantelamiento, circuitos hidráulicos para la incorporación de suelo radiante, radiadores de baja temperatura o ventiloconvectores.
- Fotografías en color de la instalación y de los principales elementos que la componen.
- Copia de la documentación técnica proporcionada por el fabricante.
- Gutxienezko 2,5eko urtaroen batez besteko errendimendu-faktore zenbatetsiaren (SPF edo SCOP_{net}) justifikazioa.
- Justificación del factor de rendimiento medio estacional estimativo (SPF o SCOP_{net}) mínimo de 2,5.
- Inbertsioa justifikatzeko faktura xehea (jatorrizkoa, jatorrizkoa, kopia bikoiztua edo kopia konpultsatua). Gutxienez, honako kontzeptu hauek jaso beharko ditu:
- Factura detallada (en original, original duplicado o copia compulsada) justificativa de la inversión, que deberá incluir, como mínimo, los siguientes conceptos:
- Pertsona fisikoei dagokienez, onuradunaren izena eta NAN zenbakia, instalazioa egin den
- Nombre de la persona beneficiaria y nº de DNI (personas físicas) con indicación de la dirección completa

etxebizitzaren helbide osoa adierazita.

- Instalatzen den aerotermia-ekipoaren marka, modeloa eta potentzia.
- Aerotermiako instalazioa egikaritzeko ezinbestekoak diren ekipoen kostua, xehatuta, materialen kostua eta eskulana bereiziz. Fakturak ez badakartza aipatutako azalpenak, dagokion aurrekontua erantsi beharko zaio, azalpen horiek adierazita.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, eta ordainagiriarekin batera aurkeztu behar dira. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa ere aurkeztu behar dira. Hori guztia, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren arabera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzen duena eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzen duena). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan (edo

de la vivienda donde se ha llevado a cabo la instalación del equipo de aerotermia

- Marca, modelo y potencia del equipo de aerotermia instalado.
- Desglose del coste de los equipos que resulten estrictamente necesarios para la ejecución de la instalación de aerotermia, separando el coste del material y de la mano de obra. En caso de que la factura no contenga los conceptos indicados con anterioridad, deberá ir acompañada del presupuesto al que haga referencia y en el cual se recojan dichos conceptos.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados y deben venir acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe. Todo ello conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto

hura ordezen duen arauan) aurreikusitakoa baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketa bidez ordaindu, instalazioa edo hornidura egin duen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren orde, jabearen sinatutako eta onartutako aurrekontua (eta enpresa kontratistaren eta jabearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha realizado la instalación o suministro debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

2.3. Merkataritza establezimenduetakoak

2.3 Actuaciones en establecimientos comerciales

2.3.a) Instalazioen efizientzia energetikoa hobetzeko eta/edo barne argiztapena hobetzeko lanak

2.3.a) La ejecución de obras para la mejora de la eficiencia energética de instalaciones y/o renovación de iluminación interior

- Eskatzailearen edo kolektibo/enpresa eskatzaileko arduradunaren NANren fotokopia.
- Enpresa/kolektiboa dagozkion erregistroetan inskribatu den ziurtagiria.
- Identifikazio fiskaleko kodearen dokumentuaren fotokopia (IFK).

- Fotocopia del DNI del solicitante o responsable del colectivo/empresa solicitante.
- Certificado de inscripción de la empresa/colectivo en los Registros pertinentes.
- Fotocopia del documento del Código de Identificación Fiscal (CIF).

- Inbertsioaren faktura zehatza (jatorrizkoa, jatorrizkoa, kopia bikoiztua edo kopia konpultsatua), ordainagiriarekin batera. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa adierazi beharko dira. Hori guztia, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioko eta borrokako jarduerak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagundu daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordeztzen duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza. Faktura horrek, gutxienez, kontzeptu hauek jaso beharko ditu:
 - Onuradunaren izena eta IFK, berritzen den etxebizitzaren helbide osoa adierazita.
 - Instalazioaren kostu xehatua.
- Factura detallada (en original, original duplicado o copia compulsada) justificativa de la inversión, acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe. Todo ello conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma. Factura que deberá incluir, como mínimo, los siguientes conceptos:
 - Nombre del beneficiario y CIF con indicación de la dirección completa donde se ha llevado a cabo la renovación.
 - Desglose del coste de la instalación.

Fakturak ez badakartza aipatutako

En caso de que la factura no contenga

azalpenak, dagokion aurrekontua erantsi beharko zaio, azalpen horiek adierazita.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordeztu, eskatzailearen sinatutako eta onartutako aurrekontua eta enpresa kontratistaren eta eskatzailearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

- Instalazioaren oroitidazkia eta xehetasun teknikoak eta efizientzia energetikoa hobetu egin den eta zenbat hobetu den justifikazio teknikoa xehatua, txosten tekniko batek edo baimendutako instalatzaileak bermatuta.
- Eraikinen Instalazio Termikoen Araudia bete behar duten instalazioei dagokienez, hasierako eskemak eta aldatutakoak, energia kontsumoak eta lortutako aurrezpenak baloratuta, karga hipotesi desberdinak kontuan hartuta eta, betiere, dagokion urtaroa (negua eta/edo uda) baloratuta, eta instalazioen berrikuntza aurreko eta ondoko dokumentazio grafikoa.

los conceptos indicados con anterioridad, deberá ir acompañada del presupuesto al que haga referencia y en el cual se vean dichos conceptos.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por el solicitante y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y el solicitante.

- Memoria y detalles técnicos de la instalación y justificación técnica detallada de la mejora de la eficiencia energética obtenida, avalada por informe técnico o instalador autorizado.
- En instalaciones sujetas al RITE, la justificación deberá incluir esquemas de principio actuales y modificados, con valoración de los consumos energéticos y ahorros conseguidos, teniendo en cuenta las distintas hipótesis de carga, debiéndose evaluar en cualquier caso el periodo estacional correspondiente a invierno y/o verano, así como documentación gráfica de las instalaciones antes y después de la reforma.

- Indarreko araudiaren arabera

- Justificación de la adecuada gestión

aurkeztu egin behar bada, hondakinak behar bezala kudeatzen diren frogagiriak.

de los residuos, en caso de ser exigible según la reglamentación vigente.

2.4 Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetakoak

2.4. Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo

- Entitatea ordezkatzeko duen eskatzailearen NANren kopia.
- Eskatzailearen ahalordea egiaztatzeko eskritura.
- Enpresa dagozkion erregistroetan inskribatu den ziurtagiria.
- Identifikazio fiskaleko kodearen dokumentuaren fotokopia (IFK).

- Copia del DNI de la persona solicitante que ostente el poder de representación de la entidad.
- Escritura que acredite el poder de la persona solicitante.
- Certificado de inscripción de la empresa en los Registros pertinentes.
- Fotocopia del documento del Código de Identificación Fiscal (CIF).

Instalazioaren titular bat baino gehiago badago, aurreko lau dokumentuak aurkeztu beharko dira titular bakoitzarentzat.

En el caso de que exista más de un titular de la instalación, se deberán entregar los cuatro documentos anteriores para cada titular.

- Autokontsumoko instalazio kolektiboetan, autokontsumoari lotutako horniduren titulartasuna eta banaketa-koefizientea.
- Instalazio berriaren proiektua deskribatzeko txosten tekniko ekonomikoa
 - Instalazio berriaren aurreko egoera, kokalekua eta koordinatuak.

- Para instalaciones de autoconsumo colectivo, la titularidad de los suministros asociados al autoconsumo y su coeficiente de reparto.
- Memoria descriptiva técnico-económica del proyecto de la nueva instalación tendrá el siguiente alcance:
 - Situación actual con indicación del emplazamiento y coordenadas.

- Iritsi nahi den egoera.
- Sorkuntza elementu eta sistemen deskripzioa; instalazioaren potentzia; eta konfigurazioa, errendimenduaren kalkulua,
- Proposatzen den ekipamendua: modulu fotovoltaikoen kopurua eta potentzia unitarioa; elektrizitatea ekoizteko ekipamenduen marka, modeloa eta teknologia mota; inbertsoreen kopurua eta potentzia unitarioa eta ezaugarri tekniko espezifikoak.
- Biltegitratze elementu eta sistemen deskripzioa, horrelakorik badago.
- Kontrol sistema eta metodologiaren deskripzioa.
- Sorkuntza elementuen fitxa teknikoaren kopia.
- Egindako gastua justifikatzeko fakturak.
- Situación que se pretende conseguir.
- Descripción de los elementos y sistemas de generación. Potencia de la instalación. Configuración, cálculo del rendimiento.
- Equipamiento propuesto: nº de módulos fotovoltaicos y su potencia unitaria. Marca y modelo y tipo de tecnología de los equipos de producción eléctrica. Nº y potencia unitaria de los inversores y características técnicas específicas.
- Descripción de los elementos y sistemas de almacenamiento, si los hay.
- Descripción de los sistemas y metodología de control.
- Copia de la ficha técnica de los elementos generadores.
- Facturas justificativas del gasto realizado.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, ordainagiriarekin batera. Ordainketaren agindu-emailea, onuraduna eta zenbatekoa adierazi beharko dira beti. Hori guztia, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago, el cual deberá en todo caso incluir el ordenante del pago, el beneficiario y el importe. Todo ello conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y

jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzeakoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordeztzen duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantzak. Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordeztze, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek) eta enpresa kontratistaren eta jabeen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

- Instalazioaren eta berau osatzen duten elementu nagusien koloretako argazkiak –jarduketa egin aurreko egoera, hasierakoa, zein bukaerakoa irudikatu beharko dituzte–.
- Instalazioaren Abierazteko Erantzukizunpeko Adierazpena, Eusko Jaurlaritzako sail eskudunean aurkeztua.
- Beste batzuk:
 - Onuradunak instalazioari aplikatu

lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma. En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

- Fotografías en color de la instalación y de los principales elementos que la componen. Las fotografías deben mostrar tanto la situación inicial, antes de la ejecución de la actuación, como de la situación final.
- Declaración Responsable para la Puesta en Servicio de la instalación, presentada ante el departamento competente del Gobierno Vasco.
- Otras consideraciones:
 - Será obligación de quien ostente la

beharreko araudiaren arabera egin beharko ditu jarduketak, nahitaez, eta instalazioaren osagaiek organismo eskudunak homologatuta egon beharko dute.

- o Instalazioaren jabetza mantentzeko eta instalazioa egoera onean mantentzeko epe bat izango da, 10 urtekoa gutxienez.

condición de beneficio/a ejecutar las actuaciones cumpliendo la normativa que le sea de aplicación a la instalación y sus componentes deberán poseer la correspondiente homologación por el organismo competente.

- o La instalación se mantendrá en propiedad y en correcto estado de funcionamiento durante un plazo mínimo de 10 años.

10. ESKAERAK BALORATZEKO IRIZPIDEAK

Ondorengo lerroetan:

2.1. Bizitegi eraikinetakoak

2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 30.000 eurokoa.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat hartuko da obra zibileko kontrataren aurrekontua.

Udalaren iritziz higiezinetako energia-efizientzia hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

10. CRITERIOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES

En las líneas:

2.1 Actuaciones en edificios residenciales

2.1.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30%) del presupuesto protegible, ni la cantidad total de 30.000 €.

Se considerará presupuesto protegible el presupuesto de contrata de la obra civil.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la eficiencia energética del

inmueble.

2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 2.000 eurokoa.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat hartuko da fakturan aurkeztutako proiektua idazteagatiko kostuaren zenbatekoa.

Udalaren iritziz higiezinetakoa energia-efizientzia hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

Instalatutako modulu fotovoltaikoen potentzia eta baterien metatze ahalmena hartuko dira kontuan dirulaguntzaren zenbatekoa zehazteko:

2.1.b) Los proyectos técnicos que desarrollen las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30%) del presupuesto protegible, ni la cantidad de 2.000 €.

Se considerará presupuesto protegible la cuantía del coste por la redacción del proyecto presentado en la factura.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la eficiencia energética del inmueble.

2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaiica para autoconsumo

Para la determinación de la cuantía de la subvención se tendrá en cuenta la potencia de los paneles fotovoltaiicos instalados y la capacidad de almacenamiento de las baterías instaladas:

Sorkuntza instalazioa		Metatze instalazioa	
Inst. potentzia (kW)	Zenbatekoa (€/kW)	Metatze ahalmena (kWh)	Zenbatekoa (€/kWh)
≤10 kW	600	≤10 kWh	350
>10 kW	450	>10 kWh	250

Instalación de generación		Instalación de almacenaje	
Potencia instalada (kW)	Cuántía (€/kW)	Capacidad almacenaje (kWh)	Cuántía (€/kWh)
≤10 kW	600	≤10 kWh	350
>10 kW	450	>10 kWh	250

Autokontsumo indibidualaren instalazioentzako dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa 6.000 €-koa izango da, eta autokontsumo kolektiboen instalazioentzako, berriz, 15.000 €-koa

Para instalaciones de autoconsumo individual la cuantía máxima de la subvención será de 6.000 €, mientras que para instalaciones de autoconsumo colectivo la cuantía máxima será de 15.000€.

Eguzki energia fotovoltaikoa sortzeko instalazio hauek ez dira lagunduko diruz: Eraikintzaren Kode Teknikoaren 1. puntuak (energia aurrezteko edo eraikuntzaren beste kalitate helburu batzuk lortzeko oinarritzko eskakizunak betetzeko H5 dokumentua aplikatzeko esparruak) inposatuta egikaritzen direnak.

No se subvencionarán aquellas instalaciones de energía solar fotovoltaica cuya ejecución venga impuesta por el Código Técnico de la Edificación-Punto 1. Ámbito de aplicación del documento H5 para el cumplimiento de las exigencias básicas de ahorro de energía o cualesquiera otros objetivos de calidad de la edificación.

2.2. Etxebizitzetakoak

2.2 Actuaciones en viviendas

2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)

2.2.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 1.500 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, ni la cantidad total de 1.500 €.

Obra zibileko kontrataren aurrekontua izango

Se considerará presupuesto protegible el

da diruz lagundu daitekeen aurrekontua.

Udalaren iritziz higiezinetakoa energia-efizientzia hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaileria termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)

Beiradun itxiturak berritzeko laguntzaren guztizko zenbatekoa horretarako egiten den inbertsioaren barruan diruz lagundu daitekeen kostuaren % 30 izango da, eta ez da itzuli behar. Dirulaguntza metro karratu leihoko 400 eurokoa izango da gehienez ere, eta, gehienez ere, 1.500 euroko dirulaguntza emango da etxebizitza bakoitzeko.

Etxebizitza bakoitzeko gehienez 1.500 €-ko muga kalkulatzeko, kontuan hartuko dira azken hiru urteetan higiezin horretan arotzeriak ordezkatzeko emandako udal-laguntza ekonomiko guztiak.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko, leihoen guztizko kostua (markoena, beirakiena, pertsianaren kaxarena eta, eraikinen aurrealdean irudi koherentea gordetzeko nahitaezkoak badira –Alde Zaharrean, adibidez, arau hori bete behar da–, kontraleihoena) sartu ahalko da

presupuesto de contrata de la obra civil.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la eficiencia energética del inmueble.

2.2.b) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos

La cuantía total de la ayuda por la renovación de cerramientos acristalados será una subvención a fondo perdido del 30% del coste subvencionable de la inversión realizada por dicho concepto, siendo este coste máximo subvencionable por cada m² de ventana de 400 € y, en todo caso, 1.500 € será el máximo de subvención por vivienda.

Para el cálculo del tope máximo de 1.500€ por vivienda se tendrán en cuenta todas las ayudas económicas municipales concedidas en los últimos tres años para la sustitución de carpinterías en tal inmueble.

En el cálculo del presupuesto protegible, se podrán incluir tanto los costes de las ventanas en su conjunto (marco, acristalamiento, cajón de la persiana y contraventanas, si las mismas fueran preceptivas para preservar una imagen coherente con el frente edificado -Casco Antiguo-), así como los costes de albañilería

barruan, baita berauek instalatzeko egin beharreko igeltsero lanen kostuak ere.

derivados de la instalación de las mismas.

Bestalde, honako hauek ezingo dute jaso dirulaguntzarik:

Por otra parte, no se considerará coste subvencionable:

- Azalpenaren arabera kanpoko beiradun arotzeriaren osagairen baten konponketa edo ordezkapen hutsean dautzan jarduketak
- Etxebizitzaren azalera bizigarria handitu zein ez, kanpora ematen duten guneak (balkoiak, terrazak, egutera eta/edo esekilekuak) ixteko kanpoko beiradun arotzeria jartzeko jarduketak, ez baitira berritze lanak, etxebizitzaren inguratzailearen aldaketak baizik
- Kanpoaldera ematen ez duten fatxada baoetako (balkoi, terraza eta egutera itxietako) arotzeria aldatzeko jarduketak
- Kontraleihoak eta abar jartzeko jarduketak, eraikinen aurrealdeko balio estetikoetan oinarrituz justifikatu ezin badira, eta pertsiana motorrak, eltxo sareak, esekilekuak, barandak... jartzekoak
- Oro har, argi zehazten ez diren gastu guztiak eta zuzeneko helburutzat Energia Iraunkorrerako Ekintza Planaren helburuak lortzea ez dutenak
- Las actuaciones conceptuadas como mera reparación o sustitución de algún componente de la carpintería exterior acristalada.
- La carpintería exterior acristalada que se coloque con la finalidad de cerrar ambientes exteriores (balcones, terrazas, solanas y/o tendederos), ampliando o no la superficie habitable de la vivienda, por no tratarse de renovaciones sino de modificaciones en la envolvente de la vivienda.
- La modificación de las carpinterías de los huecos de fachada que abran a ambientes no exteriores, tales como balcones, terrazas y solanas cerrados.
- Componentes tales como contraventanas o similares sin justificación de valores estéticos en el frente edificado, motores de persiana, mosquiteras, tendederos, barandillas... etc.
- Y en general, todos aquellos gastos que no estén claramente definidos o que no tengan por finalidad directa la consecución de los objetivos del PAES.

2.2.c) Aerotermia bidezko klimatizazio-instalazioak

Aerotermia bidezko instalazioa gauzatzeagatik laguntza espezifikoaren zenbatekoa ezingo da izan 3.000 € baino handiagoa, betiere eranskin honetako XEDE-BETEKIZUNAK ETA BAZTERKETAK atalean ezarritako baldintzak betetzen baditu.

Aerotermia-sistema bat instalatzeagatiko dirulaguntzaren zenbatekoa instalazioaren potentzia (kW) oinarritutako balio unitario konstanteen inguruan ezartzen da. Dirulaguntzaren zenbatekoa honela lortuko da:

Dirulaguntzaren zenbatekoa = 500 €/kW x Ps

Non Ps instalazioaren potentzia erreal den kW-tan.

Fitxa teknikoak edo fabrikatzailearen zehaztapenak, UNE EN 14511 arauko entseguen arabera, ezarritako berokuntzako potentzia hartuko da instalazioaren Ps potentziatzat, hau da, A7W35 berokuntzako potentzia-balioa. Ps potentzia arau horren arabera justifikatu ezin den kasuetan, teknikari eskudunak edo enpresa instalatzaileak sinatutako txosten bat aurkeztuko da, potentzia hori justifikatzen

2.2.c) Instalaciones de climatización por aerotermia

La cuantía de la ayuda específica por la ejecución de una instalación de aerotermia no podrá superar la cantidad total de 3.000€, siempre que cumpla con los requisitos exigidos y citados en el apartado REQUISITOS DE OBJETO Y EXCLUSIONES del presente Anexo.

La determinación de la cuantía de la subvención por la instalación de un sistema de aerotermia se establece en torno a valores unitarios constantes basados en la potencia de la instalación (kW). La cuantía de la subvención se obtendrá como:

Cuantía subvención = 500 €/kW x Ps

Donde Ps es la potencia real de la instalación en kW.

Se tomará como potencia Ps de la instalación la potencia en calefacción extraída de la ficha técnica o especificaciones del fabricante de acuerdo con los ensayos de la norma UNE EN 14511, es decir, el valor de potencia de calefacción A7W35. En aquellos casos donde la potencia Ps no se pueda justificar en base a dicha norma, se presentará un informe firmado por técnico competente o empresa instaladora que justifique dicha

duena.

potencia.

2.3. Merkataritza establezimenduetakoak

2.3 Actuaciones en establecimientos comerciales

2.3.a) Instalazioen efizientzia energetikoa hobetzeko eta/edo barne argiztapena hobetzeko lanak

2.3.a) La ejecución de obras para la mejora de la eficiencia energética de instalaciones y/o renovación de iluminación interior

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 2.400 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, ni la cantidad de 2.400 €.

2.4. Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetako jarduketak

2.4 Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

Dirulaguntza jasoko badu, jarduketa bakoitzeko inbertsioak 10.000 eurokoa izan beharko du gutxienez.

La inversión mínima para que la actuación sea subvencionable debe ser de 10.000 euros por actuación.

2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.

Instalatutako modulu fotovoltaikoen potentzia eta baterien metatze ahalmena hartuko dira kontuan dirulaguntzaren zenbatekoa zehazteko:

Para la determinación de la cuantía de la subvención se tendrá en cuenta la potencia de los paneles fotovoltaicos instalados y la capacidad de almacenamiento de las baterías instaladas:

Sorkuntza instalazioa		Metatze instalazioa	
Inst. potentzia (kW)	Zenbatekoa (€/kW)	Metatze ahalmena (kWh)	Zenbatekoa (€/kWh)
≤10 kW	400	≤10 kWh	250
>10 kW	250	>10 kWh	170

Instalación de generación		Instalación de almacenaje	
Potencia instalada (kW)	Cuántía (€/kW)	Capacidad almacenaje (kWh)	Cuántía (€/kWh)
≤10 kW	400	≤10 kWh	250
>10 kW	250	>10 kWh	170

Instalazio bakoitzeko dirulaguntzaren gehieneko zenbatekoa 15.000 €-koa izango da.

La cuantía máxima de la subvención será de 15.000 € por instalación.

11. BALIABIDEAK BIRBANATZEA

Deialdiaren baldintza orokorretan aurreikusitako egoeren arabera, baliabideen birbanatzea egitea dagokionean, ondorengo dirulaguntza lerroetara birbanatu ahal izango da:

- Irigarritasuna hobetzeko dirulaguntzak (1 lerroa)
- Bizitegi eraikinen egiturazko birgaitzerako dirulaguntzak (3 lerroa)

11. REASIGNACIÓN DE RECURSOS

En los casos que, conforme a los supuestos previstos en las condiciones generales de la convocatoria proceda realizar reasignación de los recursos, se podrá reasignar a las siguientes líneas de subvenciones:

- Subvenciones para la mejora de la accesibilidad (línea 1)
- Subvenciones para la rehabilitación estructural de edificios residenciales (línea 3)

12. "ETXEBIZITZETAKO ENERGIA-ERAGINKORTASUNA HOBETZEA" LERROKO XEDAPEN IRAGANKORRA, AROTZERIAK ETA BEIRATEAK ORDEZTUZ ETXEBIZITZAREN INGURATZAILE TERMIKOA HOBETZEKO OBRETARAKO.

Efizientzia hobetzeko eta energia-kontsumoa murrizteko konpromisoa betetze aldera,

12. DISPOSICIÓN TRANSITORIA PARA LAS ACTUACIONES DE OBRAS PARA LA MEJORA DE LA ENVOLVENTE TÉRMICA DE LA VIVIENDA POR SUSTITUCIÓN DE CARPINTERÍAS Y ACRISTALAMIENTOS, DE LA LÍNEA "MEJORA DE LA EFICIENCIA ENERGÉTICA EN VIVIENDAS".

Con el fin de cumplir con el compromiso de mejorar la eficiencia y reducir el consumo de

etxebizitzaren inguratzaile termikoa arotzeriak eta beirak ordeztuz hobetzeko obretan diruz lagun daitezkeen jarduketek bete behar dituzten ezaugarriak aldatu dira, eta horiek zorrotzagoak dira energia aurrezteko, aurreko deialdietakoekin alderatuta.

Hala ere, aurreko deialdia amaitu zenetik 2024. urteari dagokiona indarrean sartu arte gauzatutako jarduketek lehia izan dezaten, xedapen iragankor hau ezartzen da:

2023ko irailaren 28tik deialdi hau indarrean sartu aurreko egunera bitartean, etxebizitzaren inguratzaile termikoa arotzeriak eta beirak ordeztuz eta etxebizitzetako energia-eraginkortasuna hobetzeko ildoan hobetzeko obren jarduketek 2023ko dirulaguntzen deialdi orokorraren oinarrietan ezarritako baldintzak bete beharko dituzte:

- CE marka izan beharko dute.
- Arotzeria metalikoen kasuan, zubi termikoaren haustura izan beharko dute.
- Beira bikoitzak transmisio-balio termikoa (U_g) $1,40 \text{ W/m}^2\text{K}$ edo txikiagoa eta 14 mm-ko edo gehiagoko ganbera-lodiera duten beiraz osatuta egon beharko du, eta gutxienez 30 dB (A) -ko (R_{atr}) aireko

energía, se han modificado las características que deben cumplir las actuaciones subvencionables de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos, siendo estas más exigentes a nivel de ahorro energético, respecto a las de las anteriores convocatorias.

No obstante, con el objetivo de posibilitar la concurrencia para las actuaciones ejecutadas desde la finalización de la convocatoria anterior y la entrada en vigor de la correspondiente al presente año 2024, se establece la presente disposición transitoria:

Aquellas actuaciones de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos, de la línea mejora de la eficiencia energética en viviendas, con fecha de finalización entre **el día 28 de septiembre del 2023 y el día anterior a la entrada en vigor de esta convocatoria**, deberán cumplir los requisitos establecidos en las bases de la convocatoria general de subvenciones del 2023, a saber:

- Deberán contar con marcado CE.
- En el caso de carpinterías metálicas, deberán disponer de rotura de puente térmico.
- El doble acristalamiento deberá estar formado por vidrios con un valor de transmitancia térmica (U_g) inferior o igual a $1,40 \text{ W/m}^2\text{K}$ y un espesor de cámara igual o superior a 14 mm. y supondrá un

zirkulazio-zarataren aurkako isolamendua eragingo du.

- Eraikin batean jarduketa partzialak eginez gero, instalatu beharreko arotzeria berriak bere ezaugarriei dagokienez (materialak, kolorea, zatikia, dimentsioak, etab.), eraikinaren gainerako zatiekin bat etorri beharko du.

Argitu behar da kanpoko arotzeriatzat hartuko direla etxebizitzaren kanpoko fatxadaren parte diren baoen itxiturak, eta ez direla diruz lagunduko balkoien, terrazen eta/edo eguteren itxiturak, ezta jatorrizko fatxadan kokatutako arotzeriak ere, baldin eta espazio irekiak (balkoiak, terrazak eta/edo egutera) itxi ondoren kanpoaldearekin harreman zuzenik ez badute.

Dirulaguntzetatik kanpo geratzen dira Eraikuntzaren Kode Teknikoaren babesean (martxoaren 17ko 314/2006 Errege Dekretua eta ondorengo aldaketak) eraikitako eraikinetan arotzeriak eta beirak ordezkatzeko.

aislamiento a ruido aéreo de tráfico (Ratr) mínimo de 30 dB(A).

- En el caso de actuaciones parciales en un edificio, la nueva carpintería a instalar guardará en cuanto a sus características (materiales, color, despiece, dimensiones etc.) la necesaria correspondencia con la del resto del edificio

Aclarar que tendrán la consideración de carpintería exterior aquellos cerramientos de huecos que formen parte de la fachada exterior de la vivienda, no siendo objeto de subvención los cierres de balcones, terrazas y/o solanas, ni aquellas carpinterías ubicadas en la fachada original que tras el cerramiento de los espacios abiertos (balcones, terrazas y/o solanas) no estén en contacto directo con el exterior.

Quedan excluidas de las subvenciones la sustitución de carpinterías y acristalamientos en aquellos edificios construidos al amparo del Código Técnico de la Edificación: Real Decreto 314/2006 de 17 de marzo y posteriores modificaciones.